



PROCEDURY

Pivní koupel
Regent

STR. 6



GASTRONOMIE

Food carving –
vyřezávání ovoce

STR. 8-9


**LÁZNĚ
TŘEBOŇ**

LÁZEŇSKÁ POHODA

08

SRPEN 2019
ROČNÍK XII.



Ochutnejte Třeboň v létě

**PADDLEBOARDING
NOVĚ V TŘEBONI JAKO SPORTOVNÍ
VYŽITÍ I PRO HOSTY LÁZNÍ**
STR. 16

LÁZNĚ

Do lázní rychle
a snadno: On-line
rezervace

STR. 3

POBYTY

Nabídka vánočních
a silvestrovských
pobytů

STR. 5 + 7

ROZHOVOR

JUDr. Markéta
Stiess Schönborn,
host lázní

STR. 10-11

POZVÁNKA

Sobota 3. srpna:
Lázeňská
Třeboň

STR. 20

PROVOZNÍ OZNÁMENÍ

Uzavření squashu



Dovolujeme si vás upozornit, že od 1. srpna bude hala pro squash v Bertiných lázních z důvodu rekonstrukce uzavřena. K dispozici je vám kurt v Lázních Aurora. Děkuje za pochopení. <



Pravidelná odstávka bazénového komplexu

Dovolujeme si vás upozornit na pravidelnou odstávku bazénového komplexu Wellnesscentra Aqua viva Lázní Aurora v termínu **od 15. do 19. prosince 2019** a dále pak **od 7. do 11. června 2020**. Odstávka se netýká provozů sauna a fitnesscentrum. Děkuje za pochopení. <

NAŠI HOSTÉ

Během měsíce července jste mezi lázeňskými hosty Slatinných lázní Třeboň mohli potkávat například **Petra Vichnara**, sportovního moderátora a komentátora České televize, nebo herce **Miroslava Donutla**. <

PARTNERSTVÍ

Litevský student oboru Fyzioterapie na klinické stáži v Bertiných lázních



V Bertiných lázních, které jsou klinickým pracovištěm Zdravotně sociální fakulty Jihočeské univerzity v Českých Budějovicích, v průběhu července působil student bakalářského studijního oboru Fyzioterapie na Klaipeda State University of Applied Sciences v Litvě – Maksim Dolgoplov. Lázeňské provozy jsou součástí jeho dvouměsíčního pobytu v rámci programu Erasmus+.

Spolupráci s univerzitami v pobaltských zemích se Zdravotně sociální fakultě podařilo rozvinout v předchozích letech. Nové byly zahraničním partnerům nabídnuty dvouměsíční odborné stáže pro studenty oboru Fyzioterapie a od akademického roku 2018/2019 probíhají výměny studentů v tomto oboru obousměrně. Praktická výuka se odehrává na klinických pracovištích fakulty ve Slatinných lázních Třeboň, v Rehabilitačním a regeneračním centru Borovany a fakultním Centru fyzioterapie. Studentům se věnují vyučující, kteří tam pracují, i ostatní studenti, kteří v daném místě absolvují své klinické praxe.

„Maksim je velmi samostatný, sám bydlí na koleji v Českých Budějovicích, dojíždí do Třeboně autobusem a přes určitou jazykovou bariéru zejména starších klientů se velmi dobře orientuje v provozu. Působil na oddělení elektroléčby, skupinového cvičení na tělocvičně a v bazénu, na masážích i na individuálních cvičebnách fyzioterapie. Mluví anglicky, ale snaží se

porozumět některým základním frázím v češtině,“ líčí fyzioterapeut Bertiných lázní a zároveň garant oboru Fyzioterapie na Zdravotně sociální fakultě, PhDr. Marek Zeman, Ph.D. „Při stážích zahraničních studentů mají studenti fakulty, ale i odborný personál těchto zařízení šanci procvičit si angličtinu. Velké díky za jejich vstřícnost patří všem, kteří se podílejí na zajištění Maksimova odborného programu,“ uvedla Ing. Jana Ředinová z Kanceláře pro zahraniční vztahy Zdravotně sociální fakulty. <

Program Erasmus

(Eu)ropean Action Scheme for the Mobility of University Students

– je program Evropské unie podporující zahraniční mobilitu vysokoškolských studentů a pedagogů a spoluprací ve vysokoškolském vzdělávání v Evropě. Studenti mají možnost obdržet stipendium – grant EU z programu Erasmus+, který slouží jako příspěvek k pokrytí nákladů na cestu a pobyt během studia v zahraničí. Jeho výše se může lišit v závislosti na rozdílech v životních nákladech mezi ČR a hostitelskou zemí a délkou pobytu. V minulém akademickém roce vycestovalo ve studijním oboru Fyzioterapie na Zdravotně sociální fakultě celkem 17 studentů.

NAŠE SLUŽBY PRO VAŠE POHODLÍ

Internetové on-line rezervace

Již pátým rokem si můžete svůj pobyt v třeboňských lázních rezervovat přes internetové on-line rezervace na našich webových stránkách www.aurora.cz nebo www.bera.cz.

Za tuto dobu si on-line rezervace mezi vámi získaly velkou oblibu, o čemž svědčí i počet realizovaných rezervací. Ke konci července se počet přijatých rezervací přehoupl přes číslo 28 000!

Rezervační systém se snažíme po celou dobu jeho fungování vylepšovat tak, aby byl uživatelsky co nejpříjemnější, a vy jste si mohli rezervovat pobyt v třeboňských lázních kdykoli a co nejjednodušeji z pohodlí svého domova.

Kromě klasických relaxačních a léčebných pobytů si zde můžete rezervovat také sezonní pobyty (velikonoční, vánoční, silvestrovské...), či speciální pobyt s názvem Super last moment. Tento celoročně zvýhodněný pobyt na tři dny, jehož cena se pohybuje již od 2482 Kč za osobu a pobyt, lze však rezervovat nejdříve tři týdny před plánovaným termínem nástupu, což také přímo zohledňuje kalendář v on-line rezervacích, nabízející volné termíny.

V rezervačním systému lze použít také slevové kódy. V případě, že jste přihlášení k odběru noviněk nebo pravidelně sledujete naše webové stránky, máte možnost získání speciálních slev na pobyty. Pokud znáte slevový kód, stačí ho během on-line rezervace zadat do příslušného pole ve formuláři a systém vám automaticky pobyt zlevní. Po dokončení rezervace se pak již můžete těšit na pobyt, který jste pořídili za zvýhodněnou cenu.

V rámci zlepšování našich služeb nabízíme také možnost on-line vygenerování dárkového poukazu. V případě, že budete chtít on-line, ale i klasickou cestou rezervovaný pobyt někomu věnovat jako dárek, můžete si dárkový poukaz vytvořit sami. Po uhrazení zálohové faktury obdržíte e-mail s daňovým dokladem k přijaté platbě, ve kterém zároveň naleznete odkaz na vytvoření dárkového poukazu s možností vlastního věnování.



Výhody našich on-line rezervací:

- jednoduchá a srozumitelná obsluha
- možnost rezervovat více pokojů najednou
- okamžitá informace o tom, jestli je vámi vybraný termín/pobyt volný

- nabídka nejbližšího náhradního termínu v případě obsazené kapacity
- každý host si může zvolit jiný typ pobytu
- výpočet ceny se slevou pro držitele věrnostních karet programu Sphere Card
- možnost platby on-line bankovním převodem nebo kartou
- automatické potvrzení objednávky pobytu do vašeho e-mailu ihned po dokončení rezervace

Super last moment

3denní pobyt v Lázních Aurora obsahuje:

- 2x ubytování dle vybrané kategorie
- 2x polopenze formou bufetu
- 1x slatinná koupel
- 1x masáž vonnými oleji Aurora
- 1x mechanická masáž
- lázeňská taxa
- povinná lékařská konzultace

BONUS: Volný vstup do bazénového komplexu, sauny a fitness po celou dobu pobytu.

Kontakty na rezervační oddělení:

LÁZNĚ AURORA

☎ 384 750 555

✉ rezervace@aurora.cz

🏠 www.aurora.cz

BERTINY LÁZNĚ

☎ 384 754 555

✉ rezervace@bera.cz

🏠 www.bera.cz

🏠 www.laznetrebon.cz

ÚSPĚCHY TŘEBOŇSKÉHO KINA SVĚTOZOR

Máme druhé nejlepší kino v Jihočeském kraji



KAREL FICAL

Na základě výsledků za první polovinu letošního roku se třeboňské kino Světozor vyvíjelo na druhé místo v Jihočeském kraji, v celorepublikových tabulkách mu patří 43. pozice. Podíl na tomto výsledku má i druhý promítací sál v Lázních Aurora. Tento úspěch však není ojedinělý. V roce 2016 nám udělalo radost udělení certifikátu Dobré kino od distribuční společnosti CinemArt. Byla to odměna za dobrou práci našeho kina v oblasti kultury. Za získané ocenění patří poděkování hlavně našim divákům, kteří si v malém městě kino oblíbili a hojně jej navštěvují. Snad prostředí kina a programová nabídka posouvá třeboňský Světozor stále k lepším výsledkům. Po dohodě se zástupci městského úřadu došlo v květnu 2018 k opětovnému rozšíření kina o druhý sál v Lázních Aurora.

Když se v roce 1975 slavnostně otevíralo Lázeňské sanatorium Aurora, byl již tehdy společenský sál vybaven kino-kabinou a promítací technikou. Koncem 80. let bylo kino



v lázních zrušeno, nicméně technika zůstala. Promítání zde bylo obnoveno až na prahu nového tisíciletí (2002–2009), nicméně technika z 80. let nemohla vyhovovat, což se opět projevilo nízkou návštěvností a uzavřením. V podzimních měsících 2013 byla investicí 20 tisíc Kč upravena zvuková aparatura kabiny, byl připojen potřebný počítač a do sálu nainstalován mobilní dataprojektor, a v zimě tak mohl být znovu otevřen druhý promítací sál a návštěvnost byla poměrně vysoká, zejména ze strany lázeňských hostů. Dataprojektor v sále však neodpovídal současným kvalitám dnešních kin.

Začátkem roku 2018 došlo k redigitalizaci a modernizaci kina Světozor na náměstí T. G. Masaryka a stávající technika byla přesunuta do sálu v Lázních Aurora, čímž v květnu vzniklo druhé plnohodnotné digitální kino. Po více jak roce mohu říci, že to byla dobrá volba. Návštěvnost vzrostla a dnes třeboňskému kinu patří v tržbách druhé místo v Jihočeském kraji.

Na základě těchto úspěchů přidáváme od letošního srpna v lázeňském kinosále další promítací dny. Doposud byla filmová produkce

Kinosál v Lázních Aurora

Dvousálové třeboňské kino Světozor spolu s kinokavárnou provozují Slatinné lázně Třeboň s.r.o. Část techniky je pronajata od městského úřadu, část patří lázním. Všichni zaměstnanci, podílející se na provozu kina, jsou zaměstnanci lázní. V kinosále Lázní Aurora se nyní nepřetržitě promítá po redigitalizaci kina Světozor od května 2018.

ROK 2018

Počet filmových představení	55
Počet diváků	3979

ROK 2019 (1. ČTVRTLETÍ)

Počet filmových představení	29
Počet diváků	2551

ROK 2019 (2. ČTVRTLETÍ)

Počet filmových představení	24
Počet diváků	2119

vždy v pondělí a v sobotu, nyní přidáváme i pátky. Doufáme, že tím potěšíme nejen lázeňské hosty, ale rovněž naše diváky z Třeboně a blízkého či vzdálenějšího okolí. Chtěl bych tímto poděkovat všem divákům i zaměstnancům našeho kina a v neposlední řadě také lázním. Kultura v našem městě má velkou tradici a jsem rád, že se na ní můžeme podílet. <

DOBROČINNÁ AKCE

Kabelkový veletrh

Máte doma přebytečnou kabelku či bižuterii? Přineste ji do Infocentra Lázní Aurora a podpořte tak talentované děti.

Kabelkový veletrh je akce Deníku, která se koná pátým rokem a jejím hlavním cílem je pomoci talentovaným dětem z našeho kraje. Záměrem Kabelkového veletrhu je vybrat velké množství dámských kabelek, jež mnohdy zůstávají ve skříních nepoužity, a ty pak budou následně vydraženy. Výtěžek bude pro-



střednictvím Městské charity České Budějovice cíleně poskytnut tam, kde je k rozvoji dětského talentu potřebný.

Kabelky, bižuterii, dětské knihy, panenky či autíčka, které chcete darovat, zanepte buď do oblastní kanceláře Jihočeské hospodářské komory (Palackého nám. 106, Třeboň), nebo do sběrného místa v Infocentru Lázní Aurora. Sběrka potrvá celé léto. Ve středu 4. září od 10 hodin pak proběhne v IGY Centru České Budějovice prodej za symbolické ceny. <

Vánoce v Auroře? Nikde není lépe...

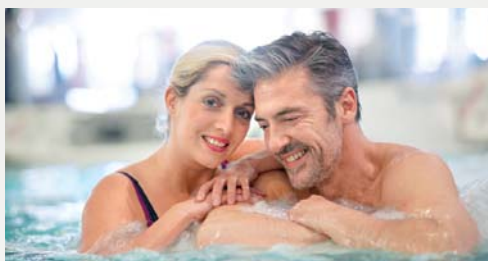
Vánoce v Auroře

20.–26. prosince 2019

7denní pobyt na osobu zahrnuje:

- 6x** ubytování dle vybrané kategorie se snídaní
- 5x** večeře bufetovou formou
- 2x** slatinná koupel
- 1x** klasická ruční masáž částečná
adventní relaxační koupel
masáž vonnými oleji Aurora
koupel s minerální solí z Mrtvého moře
mechanická masáž
slavnostní štědrovečerní večeře
- +** volný vstup do bazénového komplexu, sauny a fitness
- vánoční pohádka v kinosálu lázní
vánoční dárek
lázeňská taxa

povinná vstupní lékařská konzultace



Cena za pobyt/osoba v Kč:

Jednolůžkový pokoj Superior	14 177
Jednolůžkový pokoj Superior s balkonem	15 257
Dvoulůžkový pokoj Superior	11 897
Dvoulůžkový pokoj Superior s balkonem	12 557
Apartment Klasik s balkonem	13 517
Apartment President s balkonem	14 177
Apartment DeLuxe	14 837
Apartment DeLuxe s balkonem	15 497
Přistýlka	9 917



Sleva pro držitele

Sphere

Vánočně-silvestrovský pobyt

22. prosince 2019 – 1. ledna 2020



Cena za pobyt/osoba v Kč:

Jednolůžkový pokoj Superior	24 037
Jednolůžkový pokoj Superior s balkonem	25 837
Dvoulůžkový pokoj Superior	20 237
Dvoulůžkový pokoj Superior s balkonem	21 337
Apartment Klasik s balkonem	22 937
Apartment President s balkonem	24 037
Apartment DeLuxe	25 137
Apartment DeLuxe s balkonem	26 237
Přistýlka	16 937

Sleva pro držitele

Sphere

11denní pobyt na osobu zahrnuje:

- 10x** ubytování dle vybrané kategorie se snídaní
- 9x** večeře bufetovou formou
- 3x** slatinná koupel
- 2x** klasická ruční masáž částečná
- 1x** bylinná koupel s konopím
- vánoční masáž pro unavená záda a nohy
- vířivá lázeň celotělová
- masáž vonnými oleji Aurora
- mechanická masáž
- slavnostní štědrovečerní večeře
- silvestrovský raut s přípitkem
- silvestrovský večer s živou hudbou
- +** volný vstup do bazénového komplexu, sauny a fitness
- vánoční pohádka + silvestrovský film v kinosálu lázní
- vánoční dárek, lázeňská taxa

povinná vstupní lékařská konzultace

PŘEDSTAVUJEME NAŠE PROCEDURY

Ochutnejte Pivní koupel Regent

O tom, že pivo má blahodárný účinek na organismus i při vnějším používání, se můžete přesvědčit v Lázních Aurora, kde pro fajnšmekry mají připravenou pivní koupel.

Pivní koupel má pozitivní účinky na tělo i mysl a spojuje koupel s konzumací piva. Cílem procedury je harmonizace funkcí organismu, duševní odpočinek, rekondice a relaxace – účinný odpočinek těla, uvolnění svalů, prohřátí kloubů, ozdravná kúra pro pleť i vlasy. Proto není divu, že pivní koupel si užívají rovněž ženy.

Tato koupel díky obsahu vitamínu B, chmelu a obilnému extraktu napomáhá ke zklidnění a regeneraci pokožky. Je navíc obohacena o výživnou olejovou složku, která pokožku příjemně zvláční a zanechá sametově hebkou. Obsahuje 3 litry pivního kvasného extraktu z treboňského pivovaru Bohemia Regent. Navíc při této koupeli můžete užívat pivo i vnitřně – 0,33 l Regent, které je v ceně koupele.

Délka trvání: 30 minut (vč. piva Regent 0,33l, přípravy a suchého ovinu)

Cena: 400 Kč

Pivní koupel Regent lze také zakoupit jako dárkový poukaz na www.aurora.cz v sekci e-shop. <



Další nabídka koupelí:

Slatinná koupel	30 min.*	650 Kč
Koupel perličková	30 min.*	270 Kč
Koupel perličková s bylinkami	30 min.*	380 Kč
Koupel bylinná, uhlíčitá	30 min.*	330 Kč
Koupel jodová, solfatanová	30 min.*	400 Kč
Bylinná koupel s konopím	30 min.*	440 Kč
Koupel s živou magnéziovou solí	30 min.*	400 Kč
Koupel s jodobromovou solí	30 min.*	400 Kč
Koupel v soli z Mrtvého moře	30 min.*	400 Kč

*Celkový čas vč. přípravy, sprchy a suchého ovinu.

**OBJEDNÁVKY
PROCEDUR:**

Sleva pro držitele

Sphere

Oddělení
Časování
procedur

Lázně Aurora

☎ **384 750 336**

✉ **procedury@aurora.cz**

🌐 **www.aurora.cz**

Přijďte oslavit nový rok s námi...

7denní pobyt na osobu zahrnuje:

- 6x** ubytování dle vybrané kategorie s polopenzí
 - 2x** slatinná koupel
 - klasická ruční masáž částečná
 - 1x** bylinná koupel s konopím
 - konopná masáž
 - vířivá lázeň celotělová
 - silvestrovský raut s přípitkem
 - silvestrovský večer s živou hudbou
 - + volný vstup do bazénového komplexu, sauny a fitness
 - silvestrovský film v kinosálu lázní
 - silvestrovský dárek
 - lázeňská taxa
- povinná vstupní lékařská konzultace*

PF 2020

26. prosince 2019 – 1. ledna 2020



Cena za pobyt/osoba v Kč:

Jednolůžkový pokoj Superior	16 439
Jednolůžkový pokoj Superior s balkonem	17 681
Dvoulůžkový pokoj Superior	13 793
Dvoulůžkový pokoj Superior s balkonem	14 387
Apartment Klasik s balkonem	16 439
Apartment President s balkonem	17 087
Apartment DeLuxe	17 681
Apartment DeLuxe s balkonem	18 275
Přistýlka	10 499



Silvestr v Auroře

28. prosince 2019 – 1. ledna 2020



Cena za pobyt/osoba v Kč:

Jednolůžkový pokoj Superior	11 838
Jednolůžkový pokoj Superior s balkonem	12 666
Dvoulůžkový pokoj Superior	10 074
Dvoulůžkový pokoj Superior s balkonem	10 470
Apartment Klasik s balkonem	11 838
Apartment President s balkonem	12 270
Apartment DeLuxe	12 666
Apartment DeLuxe s balkonem	13 062
Přistýlka	7 878



5denní pobyt na osobu zahrnuje:

- 4x** ubytování dle vybrané kategorie s polopenzí
- 2x** slatinná koupel
- 1x** klasická ruční masáž částečná
- perličková koupel s bylinkami
- mechanická masáž
- silvestrovský raut s přípitkem
- silvestrovský večer s živou hudbou
- + volný vstup do bazénového komplexu, sauny a fitness
- silvestrovský film v kinosálu lázní
- silvestrovský dárek
- lázeňská taxa

povinná vstupní lékařská konzultace

MICHAL SRP, KUČAŘ LÁZNÍ AURORA

Jen jeden pokus, který nejde vrátit

ROMAN RŮŽIČKA

Jedním z členů kuchařského týmu v Lázních Aurora je Michal Srp. Již 16 let se spolu s kolegy úspěšně stará o uspokojení chuťových buněk klientů lázní. Často až příliš dobře, což v nadsázce někteří hosté kritizují, že z lázní odjíždějí sice uzdravení, ale o pár kil těžší. Nicméně Michal Srp se nestará pouze o náplň jídelních talířů, ale věnuje se také carvingu. Jestli vás v první chvíli napadne lyžování (stejně jako mě), tak se pletete. Slovo carving je sice spojeno s lyžováním (například carvingový oblouk znamená řezaný oblouk, ideálně bez smyku), ale v našem případě i podle anglického slovníku jde o řezání, vyřezávání, plastiku (umělecké dílo). V gastronomii jde o „food carving“, což znamená vyřezávání a vydlabávání ovoce a zeleniny. A uvidíte-li kdekoli v lázních, ať již v jídelnách nebo při nějakém rautu, různé kytičky či ornamenty vyřezávané z ovoce nebo zeleniny, jde o dílo Michala Srpa či jeho kolegů Zuzany Kocandové, Gabriely Dolejšové, Marka Trnky a Václava Slabého. Oblíbené melouny jsou však dominantou právě Michala Srpa.

Co vás přivedlo k vyřezávání ovoce a zeleniny?

Už ani nevím, ale vždy se mi to líbilo a přitahovalo mě to. U nás v lázních to nikdo nedělal a jednoho dne jsem oslovil bývalého provozního pana Hese, který nám koupil sadu potřebných vyřezávacích nástrojů, a já se do toho pustil.

Absolvoval jste nějaké školení?

Ne, všechno jsem se učil sám me-

todou pokus-omyl. Většinou doma, protože na zahradě mi roste hodně „materiálu“. Něco jsem odkoukal na internetu, něco z knížek od Lučka Procházky, který má carvingové studio, pořádá kurzy, vydává knížky.



Jak dlouho se carvingu věnujete?

Asi osm let. Začátky byly těžké. Dnes vím, že kdybych absolvoval kurz, tak bych k dnešním výsledkům došel o pár let dříve. Mnoho věcí se mi nepovedlo a musel je vyhodit do kompostu. Dnes, když už člověk ví, jak na to, je to jednoduché, asi jako ve všem.

Vzpomínáte si na první výtvar? Nebylo to razítko z brambory? Ta jsme dělali ve škole při výtvarné výchově.

Ne, razítko ne. První jsem dělal kytičky z pórku. Pak to šlo o level výš a nechá se udělat cokoli z če-

Nyní je znovu zájem, tak vyřezávám častěji.

Vyřezávané ovoce a zelenina většinou slouží jako výzdoba, ozdoba na rautech. Obcházíte rauty kvůli inspiraci?

Po rautech nechodím. Pouze když jsem na dovolené, dívám se kolem sebe. V zahraničí je carving téměř samozřejmostí. V jídelnách, na pódiích vidíte 20, 30 vyřezaných melounů či ananasů zcela běžně.

Jak dlouho jste dělal motiv, který máme před sebou?

Tak hodinku a půl, ale ještě jsem u toho koukal na televizi.

Kde sháníte motivy?

Většinou z knížek či internetu, ale ony jsou vesměs dané. Tohle je například květ jiriny, pak jsou různé růže, různé špičaté. Ale ono to je vesměs jedno, protože jako se stejně dělá svičková, tak technika vyřezávání je také stále stejná.

Jaké používáte nářadí?

Jsou různé nože, vypichovátka, ozdobná dlabátka, tohle je děláno thajským nožem. Ten jsem si velmi oblíbil a dřívou většinu už dělám jenom jím. Důležité je, aby byl hodně ostrý. Kdo to umí, vyřeže kytičku třeba rybičkou nebo plátkovacím nožem. Sice nebudou tak jemné detaily, ale jde to.

Při pohledu zblízka mi přijde vyřezaná jirina jako hodinářská práce. Nemusíte si dát někdy panáka, aby se vám neklepaly ruce?

To ne, ale potřebuji mít trošku klidu, a tak většinou vyřezávám doma. Ne že by mi vadilo, když mi někdo kouká pod ruce, ale když mám klid, je to lepší.

hokoli, třeba různé figurky z ananasu.

Pamatujete si, kdy prvně jste vystavoval veřejně?

Někdy před šesti lety, na jednom rautu v lázních. Pak bylo období, že carving po mně nikdo nechtěl, ale sám od sebe jsem občas přišel s nějakým motivem.

Jaké produkty používáte?

Kromě melounu i cuketu, dýni, mrkev, pórek, z něj se také dobře dělá, rajče, jablko, z hrušky se nechá udělat krásná růžička, z ananasu jdou nádherné šachové figurky a viděl jsem vyřezávat růžičky i do hroznového vína. Použit se nechá prakticky všechno.

Které ovoce či zeleninu máte nejraději?

Meloun. Je veliký, barevný a dá se s ním dobře pracovat. Ale mám rád i dýně. Dvakrát jsem dětem udělal z dýně takovou eskapádu, jak dýně požívá jinou dýni. Měli jsme to vystavené venku u baráku a chodila se dívat celá vesnice. Hrál jsem si s tím půl dne a vypadalo to krásně a děti měly radost. Pro lázně jsem z dýni dělal i čertí hlavy, které měly také úspěch.

Vyřezáváním strávíte přibližně hodinu a půl i více, pak se meloun vystaví jako ozdoba. Nakonec se rozkrájí a sní, nebo dokonce vyhodí. Není vám líto, jak skončí vaše dílo? Díla sochařů či malířů mívají delší životnost.

Tak to prostě je. Chvilí poslouží jako paráda, potom jako pochutina. Kolikrát jsem něco vyřezal, vyfotil a protože u nás doma melouny nejíme, tak jsem je vyhodil.

Jak často využíváte carving v lázních?

Když je sezona melounů a vedení bude mít zájem, tak něco udělám, i sem do jídelny, ať se hosté mají na co podívat. Pouze musím mít chuť a náladu, aby byl výsledek slušný, aby tam nebyly zářezy, které tam být nemají. Meloun, který zde máme, jsem musel udělat kvůli vám a moc se mi do toho nechtělo. Vy to možná nepoznáte, ale já vím, že to není to pravé ořechové.

Zkouší vyřezávání i někdo z vašeho kuchařského týmu?

Jedna kolegyně si půjčila nožičky, zkoušela, vyřezávala, ale po čase je vrátila.

Když pracujete, máte motiv v hlavě, nebo namalovaný vedle na papíru?

Jak kdy, ale většinou z hlavy, protože mám fotografickou paměť.



Carving melounu s motivem, který kuchař Michal Srp udělal jako ukázkou pro náš rozhovor.



Když jsem dělal eiffelovku, tak jsem si ji namaloval nejprve vedle, podle velikosti melounu v poměru 1:1. Poté jsem základní rysy přenesl na meloun a pak už jsem jen vyřezával a ladil a ladil, aby to pěkně vypadalo.

Co všechno už jste ztvárnil?

Jiřiny, růže, různé květiny, eiffelovku, čerty, nápisy, loga, bylo toho hodně.

Je nějaký motiv, který byste si chtěl sám pro sebe alespoň zkusit vyřezat?

Už se stalo (smích).

Při carvingu máte jen jeden pokus, který nejde vrátit. Když říznete špatně, používáte na opravu třeba vteřinové lepidlo?

Stalo se mi, že jsem uřízl jedno písmenko špatně, tak jsem udělal nové a vyměnil jsem ho. Na zelenou slupku u melounu to jde – vysušit a přilepit, ale do červené dužiny jsem to nezkoušel. Snažím se, aby vše drželo vlastní vůlí.

Jsou v carvingu i určité styly, módní trendy?

U nás se vyřezáváním potravin ve větší míře začal zabývat až na přelomu 20. a 21. století právě Luděk Procházka, ale ve světě toto umění sahá až do 7. století, do Asie, zejména do Thajska. Již tehdy lidé začali zkrášlovat vykrajováním a dlabáním melouny, manga, papája a další různé druhy ovoce, které nosili do chrámů jako dary bohům. Ovoce pak většinou odnesly opice, mravenci nebo shnilo. V Thajsku se tedy vyřezává po staletí a mají v tom úžasnou praxi i dovednost, dokáží vymyslet a hlavně zrealizovat neskutečné obrazy.

Současným trendem jsou předměty ve 3D, k čemuž se používají úplně jiná vyřezávátka a dlabátka. Mívají tvar například jakýchsi trojúhelníků, které musejí být ostré z obou stran, nebo všelijaké drátky. Speciální sada pro 3D má až 800 různých typů. A když k tomu máte vlohly, dokážete udělat například kopii hlavy lva nebo člověka. Jenomže to je hodně vysoký level a tam jsem se zdaleka nedostal. ◀

HOST LÁZNÍ AURORA – JUDR. MARKÉTA STIESS SCHÖNBORN

„Ať Třeboňsko zůstane takové, jaké je. Krásné.“

Druhý červencový prodloužený víkend strávila v třeboňských lázních

JUDr. Markéta Stieš Schönborn, advokátka a patentová zástupkyně pro práva na označení. Během svého krátkého pobytu poskytla Lázeňské pohodě rozhovor, ve kterém byla vyzdvížená vznešenost jižních Čech a zejména Třeboňska. Bylo zajímavé, jak se právnička žijící v Praze s úctou a obdivem vyjadřovala o našem malebném regionu.

ROMAN RŮŽIČKA

Co vás přivedlo do Třeboně?

Cestu jsme s manželem plánovali dlouho a vlastně jsem přijela oslavit svá výročí. Včera jsem měla narozeniny a zítra mám svátek. Moc jsem se těšila, že si tyto dny užiji citově, protože k Třeboňsku mám velmi hluboký vztah.

Užila jste si svého pobytu?

Rozhodně. Je to tu fantastické a Třeboň opět nezklamala.

Takže zde nejste poprvé.

Rozhodně ne. Poprvé jsem zdejší region začala vnímat jako malá holka, kdy jsem slýchávala vyprávěnky o jižních Čechách z pohádek a dokumentů v televizi. V té době pro mne byly jižní Čechy spojeny se zámky, hrady, s princeznami, strašidly a různými slavnostmi. Později jsem i hodně četla o jihočeském regionu a když jsem byla na vysoké škole, navštívila jsem zdejší zámek, protože mne zajímala historie a charakter města.

S Třeboňskem jako takovým jsem poprvé přišla do styku po vystudování právnické fakulty, kdy jsem začala pracovat na Úřadu průmyslového vlastnictví ČR a dostala na starost agendu zeměpisných označení a označení původu v Evropské unii, což

jsou specifické instituty, které se týkají úžasných produktů s historií. A jedním z nich byl i Třeboňský kapr. Toto zeměpisné označení jsme registrovali v Evropské unii a díky těmto registracím jsem se dozvěděla o celé historii rybníkářství na Třeboňsku, o chovu ryb, a speciálně kaprů, a o tom, jak jsou specifická a výjimečná místa, kde se tyto ryby chovají. Získané informace mě donutily Jihočeský kraj navštívit, poznat, seznámit se blíže se zdejší úžasnou krajinou. Uvědomovala jsem si, jak jsou rybníky propojeny až neskutečným dílem Štěpánka Netolického – Zlatou stokou. Sama od sebe jsem si vyhledávala a četla články a dochovaná fakta o Jakubu Krčínovi, o zdejších lidech, o rybníkářství. Velice se mi tu zalíbilo a od té doby sem i často jezdím.

Třeboňský kapr. Co je na něm tak specifického z vašeho pohledu? Jak jste jej zaregistrovala?

Třeboňský kapr je nejznámějším produktem třeboňského rybníkářství, které se může pochlubit historií chovu kaprů sahající až do 14. století. Název Třeboňský kapr, kterým se označují ryby se specifickými vlastnostmi, se pou-

žívá již více než 100 let. Od roku 2007 užívá Třeboňský kapr jedno z nejvýznamnějších ochranných označení Evropské unie, tzv. Chráněné zeměpisné označení, které je určeno pro zemědělské a potravinářské výrobky. Tato ochranná značka se vztahuje na produkty, jejichž kvalita, pověst či jiná vlastnost úzce souvisí s místem původu. Z českých produktů kromě Třeboňského kapra toto označení získaly například Hořické trubičky, Pardubický perník, České pivo a další. Držitelem Chráněného zeměpisného označení Evropské unie Třeboňský kapr je společnost Rybářství Třeboň a.s.

Tato ochrana je po právní stránce nejprestižnější na světě. Například Italové mají zaregistrován sýr Parmigiano Reggiano. V době, kdy jsem pracovala na úřadu, jsme měli zaregistrováno cca 26 produktů. U těchto registrací se zkoumá a dokladuje historie, prostředí a metody, jakými se který produkt pěstuje či vyrábí. Ke každé žádosti se napíše i kolem 30 stránek, kde se zejména uvádí historie produktu a popisuje se zeměpisná oblast a vše, co se k němu váže. Co se týká Třeboňského kapra, pak v žádosti byla uvedena veškerá péče, výlovy,

kvalita masa, specifika, jak se krmí a čím. Maso Třeboňského kapra je opravdu výjimečné například tím, v jakém prostředí tady ty ryby žijí, v jakém biotopu, jaké je zde mikroklima, jaké je zde sluníčko. Zkrátka, kvalita Třeboňského kapra je tak výjimečná, že se o ní dá napsat mnohé. I z toho důvodu, že je unikátní právě tím vším, pak byla oceněna i v Evropské unii v podobě registrace chráněného zeměpisného označení. Všechna zeměpisná označení a označení původu je možné vyhledat v databázi Evropské komise o názvu DOOR. Mezi zmiňovaná označení patří vedle Českého piva i Jihočeská Zlatá Niva, Jihočeská Niva, Karlovarské oplatky, Karlovarské trojhránky, Olomoucké tvarůžky, Hořické trubičky aj.

Chutná vám Třeboňský kapr?

Ano, moc. Já mám ryby ráda. Sladkovodní i mořské, a to je další důvod, proč mi jsou jižní Čechy sympatické. Mám ráda rybí polévky. A protože žiji v Praze, tak hlavně o Vánocích mi dávají rybáři tři kapří hlavy navíc na vánoční rybí polévku, protože ostatní je nechťejí. Každému, kdo přijede do Třeboně, vřele doporučuji, aby si dal Třeboňského kapra nebo jakou-



koli jinou rybu, a je úplně jedno kde. Ryba totiž k Třeboni neodmyslitelně patří, a to nejen v rybnících, ale je součástí zdejší kuchyně. Bylo pro mne zajímavé, když jsem v restauracích na náměstí pozorovala naše turisty, a zejména ty zahraniční, jak si pochvalují treboňskou gastronomii. Bylo nad jejich očekávání, když viděli, jak se ryby u nás v Třeboni připravují a servírují.

Pokolikáté jste v Třeboni?

Asi popáté v životě. Jednou jsem byla na zámku, jednou na slavnostech o názvu Třeboňská Nocturna, což je mezinárodní hudební festival, dvakrát, když jsem se zajímala o rybníkářství, a nyní jsem v lázních. Pokaždé jsem si zdejší aktivitu užila jinak, ale pokaždé na pohodu.

Co vás zde, kromě rybníkářství, zaujalo?

Kromě jiného nás sem nyní přilákaly opět i hudební slavnosti Třeboňská Nocturna a určitě půjdeme na nějaký koncert. Známe organizátora, pana Miloše Končického, a obdivuji, jak každý rok dokáže vše domluvit, zařídit, zorganizovat, zajistit termíny hudebníků. Z advokacie vím, že kdo pracuje v hudbě či kultuře, má di-

JUDr. Markéta Stiess Schönborn

V roce 2005 až 2006 po absolvování Právnické fakulty pracovala na Úřadu průmyslového vlastnictví České republiky na právním oddělení v pozici legislativního právníka. V letech 2006 až 2009 vykonávala funkci vedoucí oddělení mezinárodních ochranných známek na Úřadu průmyslového vlastnictví České republiky. Vykonal zkoušku patentového zástupce pro práva na označení. Dále úspěšně řídila agendu zeměpisných označení a označení původu a registrovala tyto české žádosti před Evropskou komisí pro teritorium Evropské unie. Od roku 2009 do 2012 působila v advokacii, kde absolvovala generální advokátní praxi z důvodu zvýšení kvalifikace v zastupování před soudy a jinými správními orgány pro budoucí potřeby klientů a vykonala advokátní zkoušky. 1. listopadu 2012 založila vlastní advokátní kancelář, která existuje do současnosti, a věnuje se výkonu advokacie.

ář plný na dva roky dopředu. Obdivuji, kolik vystupujících dokáže sehnat a jak dokáže zajistit i pestrost koncertů. Když jsem zde byla minule na hudebních slavnostech, tak jsem viděla, nebo spíše cítila, jak se noty, hudební tóny doslova prolínají Třeboní, a při tom se s úžasem díváte na město, zámek a říkáte si – kolik lidí zde pracovalo, kolik lidí pohladilo fasádu, kolik lidí za ta staletí zametlo listí v zámeckém parku, kolik lidí jej dnes udržuje. Navíc jsem milovnice renesance, které v Čechách zase tolik není, a treboňský zámek je renesanční. Česká republika je spíše otázkou baroka. Kdo odjíždí z Prahy, tak si myslí, že odjíždí z barokní doby, ale tady na vás renesance čiší všude kolem. Bohužel, někteří lidé nedokáží docenit to, co všechno zde mají, jak je Třeboň úžasná, co všechno naši předci dokázali vybudovat. To opravdu člověka vezme za srdce. Měli bychom si toho všeho nesmírně vážit a chovat se s úctou a pokorou.

Říkala jste, že v treboňských lázních jste poprvé. Jak na vás působí?

Na jednu stranu jsou městské, ale také přírodní. Například Karlovy Vary, tam chodíte po kolonádě

a jste uzavřeni v architektuře. Ale tady, tady otevřete okno a dýchá na vás příroda, rybníky, můžete si půjčit kolo a jezdit po nespočtu cyklistických stezkách, je tady vláček, parník na rybníku Svět. Za jeden pobyt se vše ani nedá stihnout. A to nemluví o léčebných či relaxačních procedurách. Určitě je dobré se sem vracet a o zdejší region se blíže zajímat, do hloubky.

Poznala jste zdejší krajinu i z cyklistického sedla?

Půjčili jsme si tady elektrokola ve zdejší půjčovně, abychom si užili vaše krásné cyklotrasy. Začala jsem pátrat kudy kam a byla trochu zmatená, protože jich je opravdu hodně, a také jsem nevěděla, kolik zvládnu ujet kilometrů. Nakonec jsme si vybrali trasu z Třeboně na rybník Rožmberk, na hrázi jsme si dali kávu a čekal nás krásný výhled, kdy Třeboň vykukovala nad hladinou obrovského rybníka, pak jsme jeli dál mezi menšími rybníky, po hrázích, mezi poli, po lesních cestách zpět do Třeboně. Potkávali jsme sportovní cyklisty, seniory i rodiny s dětmi.

Ale musím se přiznat, ještě jsem nebyla u Schwarzenberské hrobky. Tak snad příště. Je třeba se stále na něco těšit.

Když vás tak poslouchám, nejste spíš propagátorkou Třeboňska než právníčkou?

Ne, ale možná to je tím, že žiji ve středních Čechách, a tak umím porovnat. Kdo je zdejší rodák, možná si ani neuvědomuje výjimečnost treboňského, potažmo jihočeského kraje. Stejně tak obráceně, může být něco specifického ve středních Čechách, co si já neuvědomuji, a kdo přijede jako turista, tak ho to zasáhne. Mám kamarádku z hor, která vždy říká, jak má ráda roviny. Možná je to tím, že člověk touží po něčem, co nemá, a naopak.

Po čem toužíte vy?

Jde spíše o osobní přání v souvislosti s mým nynějším lázeňským pobytem – každý by si měl Třeboňsku vážit, vážit si díla a práce našich předků, vážit si všeho, co tady máte, máme. A ať Třeboňsko zůstane takové, jaké je. Krásné. <

FEJETON KLIENTA LÁZNÍ

Takové lázeňské (za)harašení

JOSEF NEJEDLÝ

Třeboňské Bertiny lázně jsou tím pravým balzámem na pochroumané tělo i duši. Po příjemném večeru s fajnovou muzikou u dobrého truňku přijde ráno k duhu blahodárná bahenní koupel, zvaná slatina. Je to paráda, ale jen tehdy, pokud vlezete do správného boxu a do své vany. V mém případě se chybička vloudila. „Pane Nejedlý, pojďte si do trojky,“ zve mne sličná sestřička na vytouženou proceduru. Celý natěšený a v rou-

še Adamově jsem pěkně zčerstva vyšlápl ze šatny k nejbližší napuštěné vaně. Už jsem držel madlo a měl nakročeno, když jsem letmo mrknul doprava – a prokristapána!! Bylo obsazeno. Z kouřícího bahna vyčnívala blondatá hlavinka s bujnou ondulací a slastně podřimovala. Ztuhnul jsem jak sádrový trpaslík a honem špekuloval, co včil! V ten moment madam otevřela oči a pak i ústa a už to jelo: „Majn got, hilfe, hilfe!“ Než jsem se nadál, nebohá blondýna si zmáčkla nosík a zajela komplet do léčivé slatiny. A já, zblblý vzniklou situací, jsem docela zbytečně spustil

něco jako „Sory, ájem ich bin tóže pacient, pardon, ble ble...“ Couval jsem někam dozadu krokem plaché laně v zoufalé snaze někam zmizet. Marně. A právě v té chvíli se pacientka s loknami vynořila z bahna. Naskytl se mi obraz „bídy a utrpení“ a přes vážnost situace mne popadl záchvat smíchu, co nešel zastavit. Ale to už jsem byl v péči hodných sestřiček a zabalený do prostěradla jsem konečně dopadl k té své vaně. Dostal jsem co proto, ale dobře to dopadlo. Na druhý den (už řádně ustrojen) jsem milé, blondaté paní Gerťe z Rakouska vysekl upřímnou

omluvu a zahrál jsem jí na kytaru *Škoda lásky* a něco málo od Beatles. Před svědky u džbánu červeného jsem skrze hbitého tlumočnicka slíbil paní Gerťudě, že se na příště budu ráchat jen ve vaně pro pány a nepolezu k cizí ženské do bahna. A kamarádi lázeňští šviháci? Ti mne s vážnou tváří upřímně politovali, že jsem si ale pranic neužil, ani oko nepotěšil, přestože jsem byl jako pionýr náležitě připraven, svatá pravda... Inu, léčivé bahno v treboňských lázních je kvalitní.

Tak zase někdy nashle v Třeboni, v lázních u Zlaté stoky. <

PODĚKOVÁNÍ ZA POBYT

Diamantová svatba v lázních

Vážení a milí,

chtěl bych touto cestou poděkovat celému personálu Bertiných lázní za krásně prožité čtyři týdny léčebného pobytu. Jsem věrným pacientem lázní Berta, letos již po sedmnácté. Třeboň jako taková je mojí srdeční záležitostí. Vždy mě mile překvapí, že část personálu si mě pamatuje a velmi srdečně mě přivítá. Profesionální a milý přístup je ke všem pacientům plnou samozřejmostí. Trochu mě mrzí, že v mém věku (85 let) už nejsem schopen projít celé město a zúčastnit se společenského života pořádaného také pro nás, lázeňské pacienty. V průběhu pobytu jsem se rovněž



dožil významného osobního výročí 60 let společného života s mojí milovanou manželkou. Doma mě po příjezdu čekala oslava, kterou pro nás upořádala rodina. Jsem moc rád, že mi můj věk a zdravotní stav ještě dovolil absolvovat léčebný pobyt v Bertiných lázních. Pokud budu živ, určitě se přijedu třeba jenom podívat na otevření nové sezony po rekonstrukci. Ještě jednou děkuji a přeji všem zaměstnancům lázní Berta hodně zdraví, pohody a humoru při práci i v soukromém životě.

Josef Krejsa
Jamné nad Orlicí, 20. 7. 2019

chytrá
rodina
je u 211 a ví proč

211

ZDRAVOTNÍ POJIŠŤOVNA
MINISTERSTVA VNITRA ČR

Lékař na telefonu 24/7

bezplatná konzultační služba
poskytovaná prostřednictvím
kvalifikovaných lékařů

Přestupní termín pro změnu zdravotní pojišťovny
platí od 1. července do 30. září



Zdraví

Bonusy

Cestovní
pojištění

Lékař na
telefonu

Program
slev a výhod

Služba „Lékař na telefonu“ nenahrazuje osobní návštěvu u lékaře ani záchrannou službu. Máte-li akutní zdravotní potíže, volejte přímo linku 112.

infolinka: **844 211 211** | www.211.cz

Restaurace Harmonie

Sleva pro držitele

Sphere

Zveme vás do restaurace s celkovou kapacitou 100 míst. Restaurace Harmonie se nachází v přízemí areálu lázní, nabízí pokrmy české i mezinárodní kuchyně, rybí speciality a polední menu. Otevírací doba **11.00–22.00 hodin**.

HIT LETOŠNÍHO LÉTA: BIFTEK Z KAPRA:

Přijďte ochutnat naše grilované speciality

Pátek 16. srpna

- biftek z kapra a grilovaná zelenina
- ke každému zakoupenému bifteku z kapra pivo Regent 11° 0,3l za 15 Kč



Celý měsíc budeme nabízet **zmrzlinové sorbety** a **letní míchané nápoje s bylinkami**, které vypěstovaly naše zahrádky.

Salonky Harmonie

Možnost pořádání svateb, rodinných oslav, abiturientských setkání, firemních akcí, školení.



Taneční večírky

Každé úterý a čtvrtek od 19.00 do 22.00 hodin.

Restaurace Harmonie

- 📍 Lázně Aurora, přízemí areálu lázní, Lázeňská 1001, 379 01 Třeboň
- ☎ +420 384 750 677
- ✉ harmonie@aurora.cz
- 🌐 www.aurora.cz

Denní bar Zimní zahrada

OTEVŘENO DENNĚ

pondělí až pátek 8.00–13.30 a 17.30–21.00 hod.
sobota 8.30–13.30 a 17.30–20.00 hod.
neděle 8.30–13.30 a 17.30–21.00 hod.

TOČÍME

Třeboňský ležák - Regent 12°

SRPNOVÁ AKCE

Káva + vybrané druhy zákusků za 69 Kč.



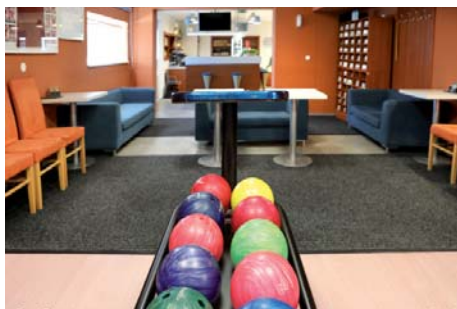
Bowling Bar



Přijďte se svými kamarády na bowling či jen na přátelské posezení do Bowling Baru v Lázních Aurora. Anebo zde můžete na velkoplošných obrazovkách sledovat své oblíbené sportovní přenosy. **Každý den od 18.00 hodin.**

BOWLING BAR JE LETOS OTEVŘEN I PŘES LETNÍ SEZONU:

neděle–čtvrtek 18.00–23.00 hodin
pátek–sobota 18.00–24.00 hodin



2 bowlingové dráhy

Cena: 180 Kč / hodina / dráha

www.aurora.cz/cz/volny-cas-2/rezervace-bowlingu

Možnost občerstvení:

- domácí nakládaný hermelín, pečivo
- pikantní utopenci vlastní výroby, pečivo

Míchané nealko nápoje:

- Laguna, Rákosníček, Madona, Batman

Točíme:

- Pivo Petra Voka 13
- Třeboňský Regent 11°

📍 Lázně Aurora, v přízemí areálu lázní
Lázeňská 1001, 379 01 Třeboň

☎ +420 384 750 331

🌐 www.aurora.cz



SPORTOVNÍ VYŽITÍ

Sphere

Úschovna kol a sportovní půjčovna

Úschovna kol se nachází v areálu Lázní Aurora v prostorách u budovy ředitelství, poblíž parkoviště u Wellnesscentra Aqua viva. Podrobné informace získáte v Infocentru lázní nebo na hlavní recepci lázní.

Úschovna kol je určena pouze pro ubytované klienty lázní.

OTEVÍRACÍ DOBA:

pondělí–neděle: 8.00–20.00 hodin

POLEDNÍ PŘESTÁVKA:

pondělí–neděle: 12.00–12.30 hodin

Ceník úschovny kol

cena za 1 den

25 Kč

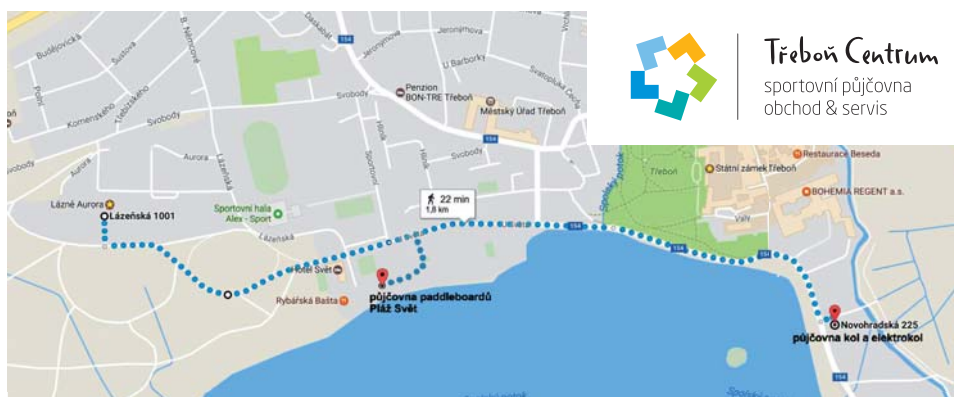


Paddleboarding

Pokud vás láká vidět rybník Svět a okolní krajinu z trochu jiné perspektivy nebo potřebujete zapracovat na své fyzické kondici a zlepšit smysl pro rovnováhu, pak příjemné řešení

nabízí půjčovna paddleboardů na Pláži Svět. V půjčovně si vyberete paddleboard i pádlo a pak už stačí pouze chuť poznávat a učit se nové věci či jenom relaxovat a kochat se přírodními krásami. Paddleboarding nabízí zážitek pro všechny věkové kategorie. Pokud s paddleboardy nemáte žádnou zkušenost,

nevadí. Pro začátečníky, ale i pro pokročilé jsou připraveny lekce, které se konají každé úterý od 17.00 hodin a každou sobotu od 10.00 hodin, délka kurzu je 90 minut. Lekce vedou zkušení instruktoři, kteří se paddleboardingu věnují rovněž závodně. Kurzy je možné objednat na tel. čísle 723 014 747. <



Třeboň Centrum
sportovní půjčovna
obchod & servis

Půjčovna sportovního vybavení

V případě zájmu o sportovní vyžití kontaktujte našeho partnera Třeboň centrum, kterého naleznete pod hrází rybníka Svět poblíž pivovaru Regent na adrese: Novohradská 225, 379 01 Třeboň. Zde si můžete vypůjčit kola treková, horská, elektrokola, koloběžky nebo například nordic walking hole. Na své toulky Třeboňskem si můžete domluvit i průvodce.

Bližší informace na tel.: 777 998 560. Otevírací doba: 9–17 hodin.

Na **Pláži Svět** si můžete vyzkoušet různé druhy paddleboardů nebo se zúčastnit pravidelných paddleboardových kurzů, které jsou vhodné pro začátečníky i pokročilé jakéhokoli věku. Samozřejmě je možnost individuálních lekcí pro jednotlivce či skupinu, šitých na míru.

Bližší informace na tel.: 723 014 747.

V případě nepříznivého počasí si, prosím, otevření půjčoven předem telefonicky ověřte.

23. ročník zimních abonentních koncertů

1. ABONENTNÍ KONCERT

čtvrtek, 17. října

Koncert k 90. výročí narození skladatele Petra Ebena

Jiří Bárta / violoncello
Terezie Fialová / klavír
Program: L. van Beethoven, P. Eben

2. ABONENTNÍ KONCERT

čtvrtek, 14. listopadu

Koncert k 30. výročí pádu železné opony

3. ABONENTNÍ KONCERT

čtvrtek, 12. prosince

Adventní koncert
Q VOX / vokální kvarteto

4. ABONENTNÍ KONCERT

čtvrtek, 23. ledna 2020

Večerní setkání
Martina Kociánová / Jaroslav Dušek

5. ABONENTNÍ KONCERT

čtvrtek, 27. února 2020

Vilém Veverka / hoboj

Martin Kasík / klavír

Program: F. Chopin, R. Schumann,
P. Haas

6. ABONENTNÍ KONCERT

čtvrtek, 26. března 2020

Písňe italského baroka
Markéta Cukrová / zpěv
Kateřina Ghannudi / harfa
Jan Krejča / loutna, theorba

Vybrané koncerty moderuje Eva
Hazdrová-Kopecká



TŘEBOŇSKÁ
NOCTURNA

Koncerty se uskuteční v Divadle
J. K. Tyla od 19.00 hodin.

www.trebonskanocturna.cz

POZVÁNKA DO DIVADLA

Ideální manžel

Oscar Wilde

Ochotnické divadlo D13, Praha



Ochotnické divadlo D13 funguje již přes 10 let, působí převážně v Praze. Má za sebou celou řadu odehraných představení, zejména komediálních divadelních her, a nyní zavítá i do Třeboně. Město Třeboň je pro soubor srdeční zále-

žitostí i z toho důvodu, že jeden z členů, Matěj Potměšil, z města pochází a více než 10 let hrál v Třeboňském loutkovém divadle. <

23. srpna, 19.00 hodin
Divadlo J. K. Tyla v Třeboni
vstupné 150 Kč

POZVÁNÍ NA TRADIČNÍ AKCI

Myslivecká Třeboň

V sobotu 10. srpna bude Třeboň plná myslivců a jejich příznivců. Už po osmé se zde bude konat akce Myslivecká Třeboň, která přivítá na hlavní scéně na Masarykově náměstí imitátory hlasů zvěře, lovecké trubače, sokolníky, desítky plemen loveckých psů. Na nádvoří Divadla J. K. Tyla si děti otestují své znalosti z myslivecké a lesní pedagogiky. Nebudou chybět gastronomické

speciality, které připraví prodejci na náměstí a některé třeboňské restaurace, ochutnávka oceněných Regionálních potravin, otevřen bude řemeslný trh i myslivecké tržiště. Do Třeboně se sjedou chovatelé plemen loveckých psů. Nejen děti tu určitě budou obdivovat sokolnické ukázky u altánku v parčíku u Bertiných lázní. Hudební program zpestří kromě trubačů pěvecký sbor ze Želetavy a hudební skupina Markazini. <



XV. ročník TŘEBOŇSKÝ DIVADELNÍ FESTIVAL 2019

pátek 9. srpna 2019 od 19.30 hodin

Agentura Harlekýn

Co takhle ke zpovědi ...

(divadlo J. K. Tyla Třeboň)

Anglická komedie Edwarda Taylora s Petrem Nárožným v hlavní roli.
 Vláda jejího Veličenstva je rozhodnuta naplnit volební slib a chystá se zatočit se zábavním průmyslem a hazardem. Jenže má to jeden háček – na šéfa vládního kabinetu George Venablese se valí skandál. Ze skříní na Downing Street 10 nevypadávají jen političtí kostlivci, ale i polonahé slečny. Sousto pro novináře, munice pro opozici, příležitost pro stranické odpůrce a k tomu všemu zvědavá manželka.

Hrají: Petr Nárožný, Jan Čenský, Martin Zahálka, Jaromír Nosek, Jakub Štěpán, Martin Zahálka jr., Mária Málková/Kateřina Sedláková, Zuzana Slavíková/Ilona Svobodová, Karolína Vágnerová/Andrea Daňková, Jiřina Daňhelová

úterý 13. srpna 2019 od 20.00 hodin

Kulturní společnost Alta

Poslední hodina Jakuba Krčina

(malé nádvoří zámku Třeboň)

Komedie o největším staviteli českých rybníků, Jakobovi Krčinovi, který po sobě zanechal úžasně stavby a pověst muže, který se pro úspěch spřáhnul i s ďáblem. Jakub Krčin ve svém životě dosáhl mnohé. Žije na svém vlastním panství v Obděnicích, peníze se mu jen sypou a k tomu má mladou a krásnou ženu. Ale jedna věc mu ke štěstí ještě chybí.

Hrají: Petr Burzal, Vířa Macháček, Kateřina Fremlová, Jana Fikotová, Jiří Strejček, Vířa Macháček, Karolína Hronková, Autor: Gery Vaher, Režie: Gerhard Vocilka

úterý 10. září 2019 od 19.30 hodin

Divadlo Kalich

Moje hra

(divadlo J. K. Tyla Třeboň)

Komedie o životě, jakkoli hlavnímu hrdinovi jeho život protekl mezi pisty...

Slavný spisovatel Josef Jankulovský opustil tento svět nečekaně a s poměně starosvětským přáním: chtěl po své partnerce, aby uspořádala soukromou smuteční slavnost na jeho počest. V obyvacím pokoji se proto u vystaveného Mistra schází šest žen různého věku, postavení i světónázoru, z nichž každá sehrála v životě vyhlášeného bonnivána osudovou roli...

Hrají: Jiří Bartoška, Zuzana Bydžovská, Jana Janěková ml., Nina Divišková/Radana Hermanová, Adéla Kačerová, Vlasta Peterková, Adéla Koutná, Martin Kubačák

Aktuální informace a předprodej na www.tdf.cz

TŘEBOŇSKÉ KINO SVĚTOZOR

Kino Světozor v srpnu

KAREL FICAL



Koncert Andrého Rieu z Maastrichtu

Po předchozích mimořádně úspěšných titulech (Amore a Koncert ze Sydney) míří do kin i letošní koncert Andrého Rieu z jeho rodného Maastrichtu. Tentokrát v rytmu valčíku a s podtitulem **SMÍM PROSIT?** Charismatický maestro spolu s Orchestrem Johanna Strausse překvapí publikum elegantními tanečními kreacemi a rovněž spoustou zábavy. André Rieu říká: „Letošní rok pro mě bude mimořádný, bude se hrát hudba mého srdce: valčík. Přijďte a užijte si společně s námi pohupování „Na krásném modrém Dunaji“ i další oblíbené skladby a samozřejmě skvělou zábavu. Chci vás v kinech všechny roztancovat v uličkách mezi řadami.“ Koncert uvedeme v kině Světozor 2. srpna a v našem druhém sále v Lázních Aurora v sobotu 10. srpna.

V sobotu 3. srpna do kina zdarma

V rámci oslav Lázeňská Třeboň jsme zařadili pro děti od 10.30 hodin animovaný film **JAK VYCVIČIT DRAKA 3**. Pro dospělé uvedeme od 17.00 hodin hudební film **MAMMA MIA! HERE WE GO AGAIN**. Na oba tituly je vstupné zdarma.

Nová česká komedie

PŘES PRSTY

Příběh filmu se odehrává na beach-volejbalových hřištích, ale nejen



na nich. Linda (Petra Hřebíčková) a Pavla (Denisa Nesvačilová) jsou parťačky, které obětují beach volejbalu všechno. Tedy skoro všechno. Mladší Pavle tak trochu začínají tikat biologické hodiny a s přítelem Hynkem (Vojta Dyk) chce co nejdříve otěhotnět. To starší svobodná a bezdětná Linda nechápe. Zvláště, když se jim podařilo kvalifikovat na mistrovství Evropy. Všechno ale stejně nakonec zamotá svérázný správce hřiště se zajímavou minulostí, Jíra (Jiří Langmajer).

Premiéry

Abychom uspokojili i příznivce „tvrdších“ žánrů, promítáme v premiérách akční film – **RYCHLE A ZBĚSILE: HOBBS A SHAW 2** a horory: **KRVAVÁ NEVĚSTA** a **NOČNÍ MŮRY Z TEMNOT**.

Levné pondělky

Ani v létě nezapomínáme na naše levné pondělky a od 17.00 hodin promítáme filmy za stovku, pro seniory nad šedesát za šedesát. Srpnové pondělní tituly:

- 5. srpna – TERORISTKA**
- 12. srpna – UZLY A POMERANČE**
- 19. srpna – YESTERDAY**
- 26. srpna – ŽENY V BĚHU**

Reprízy trháků letošního roku

ŽENY V BĚHU

Věra (Zlata Adamovská) prožila s Jindřichem báječný život a je pevně rozhodnutá splnit jeho poslední přání – zaběhnout maraton. Matka tří dcer v tom nevidí žádný problém a více než 42 kilometrů zdolají jako rodinná štafeta. Žádná z nich ale dosud neuběhla ani metr. Nejstarší Marcela (Tereza

Kostková) čelí průšvihům svých tří synů, prostřední Bára (Veronika Khek Kubařová) touží po dítěti a nejmladší Kačka (Jenovéfa Boková) sice chlapa má, ale ten má háček – manželku.

TERORISTKA

Hlavní hrdinkou černé komedie je Marie (Iva Janžurová), učitelka na penzi, která si jednou řekne, že už si nechce připadat jako kráva. Když jí proti arogantnímu strůjci lokálního zla (Martin Hofmann) nepomůže ani starostka (Tatiana Vilhelmová), sežene si zbraň a rozhodne se udělat to, co většinu z nás občas napadne.

BOHEMIAN RHAPSODY

Film je oslavou rockové skupiny Queen, jejich hudby a především Freddieho Mercuryho, který svou tvorbou i životem vzdoroval všem myslitelným stereotypům, díky čemuž se stal jedním z nejvýraznějších umělců na světě. Příběh začíná beslovým startem, pokračuje neřízenou životní spirálou a vrcholí strhujícím vystoupením na koncertu Live Aid v roce 1985.

Nové filmy

Dokumentární film o hudební legendě **PAVAROTTI** a komedie **LATE NIGHT**. <

Navštivte kinokavárnu kina Světozor

Provoz kinokavárny
po-ne: 15.00–22.00 hod.

Akce:

- Řecká ledová káva FRAPPÉ
- Nové energetické nápoje MONSTER

Dále nabízíme:

- nové míchané nápoje s Coca-Colou

- belgickou čokoládu
- prodej zákusků
- alko i nealko nápoje
- možnost pronájmu prostor kina pro konferenční účely
- free Wi-Fi

Kino Světozor

Masarykovo nám. 1, Třeboň

www.kinotrebon.cz



LÁZNĚ AURORA

Akce ve Společenském sále Lázní Aurora

2. SRPNA / PÁ / 19.30 hodin**kino** – Ženy v běhu, komedie, vstupné: 110 Kč**3. SRPNA / SO / 19.30 hodin****kino** – Uzly a pomeranče, drama, vstupné: 120 Kč**5. SRPNA / PO / 19.30 hodin****kino** – Bohemian Rhapsody, vstupné: 110 Kč**9. SRPNA / PÁ / 19.30 hodin****kino** – Late Night, komedie, vstupné: 110 Kč**10. SRPNA / SO / 19.30 hodin****kino** – André Rieu – koncert, vstupné: 200 Kč**12. SRPNA / PO / 19.30 hodin****kino** – Teroristka, komedie, vstupné: 110 Kč**14. SRPNA / ST / 19.30 hodin****koncert** – Recitál Ireny Budweiserové a Jakuba Racka

– zazní známé hity z dob Spirituál kvintetu a další nové spirituály, gospels a blues, vstupné: 150 Kč

16. SRPNA / PÁ / 19.30 hodin**kino** – Ibiza, komedie, vstupné: 100 Kč**17. SRPNA / SO / 19.00 hodin****koncert** – Petr Nouzovský a studenti mistrovských kurzů v rámci festivalu Třeboňská letní setkávání, vstupné volné**18. SRPNA / NE / 19.30 hodin****kino** – Ženy v běhu, komedie, vstupné: 110 Kč**19. SRPNA / PO / 19.30 hodin****kino** – Pavarotti, dokument, vstupné: 120 Kč**21. SRPNA / ST / 19.30 hodin****koncert** – Duo Angelorum, vystoupí Katarína Ševčíková (harfa) a Valentýna Mužíková (soprán), vstupné: 120 Kč**23. SRPNA / PÁ / 19.30 hodin****kino** – Yesterday, hudební, vstupné: 110 Kč**24. SRPNA / SO / 19.30 hodin****kino** – Uzly a pomeranče, drama, vstupné: 120 Kč**26. SRPNA / PO / 19.30 hodin****kino** – Teroristka, komedie, vstupné: 110 Kč**28. SRPNA / ST / 19.30 hodin****koncert** – Sametový hlas – recitál Jitky Zelenkové, doprovod: Lev Rybalkin (piano), František Raba (kontrabas), vstupné: 250 Kč**30. SRPNA / SO / 19.30 hodin****kino** – Ženy v běhu, komedie, vstupné: 110 Kč**31. SRPNA / SO / 19.30 hodin****kino** – Přes prsty, komedie, vstupné: 130 KčOkolo
TřeboněHudební festival pokračuje
o prázdninách dalšími koncerty.
Více na www.okolotrebone.cz**4. SRPNA / 20.00 hodin / zámek Třeboň –
Velké nádvoří
Bratři Ebenové****5. SRPNA / 20.00 hodin / zámek Třeboň –
Velké nádvoří
Karel Plíhal**LÁZEŇSKÁ
POHODA

08/2019

YDAVATEL:Slatinné lázně Třeboň s. r. o.
Lázeňská 1001, 379 01 Třeboň II
IČ: 251 79 896**pohoda@laznetrebon.cz**Město Třeboň, Palackého nám. 46/II,
379 01 Třeboň.**REDAKČNÍ RADA:**prof. JUDr. Vilém Kahoun, Ph.D.,
RNDr. Libuše Kotilová, Ing. Martin Blažek,
Daniel Hamr, Roman Růžička, Jan Plch,
Mgr. Iveta Pumprová

Náklad: 7000 ks

Tisk: Tiskárna Protisk, Rudolfovská 617,
370 01 České BudějoviceVychází měsíčně jako informační
materiál.

Toto číslo vyšlo 1. 8. 2019.

MK ČR E 17981 Neprodejné.

Pokud máte zájem o zaslání našeho
měsíčníku e-mailem, pište na adresu:
infocentrum@aurora.cz.

Recitál
**JITKY
ZELENKOVÉ**

**Sametový
hlas**

Středa / 28. srpna / 19.30 hodin
Společenský sál Lázní Aurora

Vstupné: 250 Kč

Předprodej vstupenek na Infocentru
Lázní Aurora a recepci Bertiných lázní.

sobota 3. srpna

Lázeňská Třeboň ...je letos opravdu třeboňská

Program:

Masarykovo náměstí

- 9.00–16.00 Trhy
- 9.30–10.00 Flétnový kvartet Rozeta
- 10.00–10.15 Slavnostní zahájení
- 10.30–12.00 Třeboňská dvanáctka
- 12.30–13.30 Hráz
- 13.30–13.45 Zumba s Petrou nejen pro děti
- 14.00–15.00 Werner Bros.
- 15.30–16.45 Second Service Band
- 17.00–17.15 Host: Labschool Kabayoran Junior – Jakarta, Indonésie (taneční vystoupení)

Doprovodný program:

Masarykovo náměstí

- 10.00–14.00 Animační program – soutěže pro děti
- 10.00–14.00 Prezentace třeboňských lázní – ukázka kineziotapingu
- 10.00–15.00 Malování na obličej
- 10.00–17.00 Volný vstup do Domu Štěpánka Netolického
- 10.30–12.00 Jak vycvičit draka 3 (kino Světozor)
- 15.00–16.00 Pohádka v Loutkovém divadle
- 17.00–18.00 Mamma Mia! Here We Go Again (kino Světozor)

Lázně Aurora

- 12.00–14.00 Průvodcované prohlídky – hlavní recepce Lázní Aurora

Bertiny lázně

- 12.00–14.00 Průvodcované prohlídky – hlavní recepce Bertiných lázní

Všechna představení jsou zdarma! Změna programu vyhrazena.

